

Telefon: 233 – 92503
Telefax: 233 – 989 92503

Direktorium
Hauptabteilung I
Protokoll
D-I-P

Städtepartnerschaften
Bericht 2014 über die Aktivitäten der Landeshauptstadt München
mit ihren Partnerstädten Bordeaux, Cincinnati, Edinburgh, Harare,
Kiew, Sapporo und Verona

Sitzungsvorlage Nr. 14-20 / V 02401

1 Anlage

Bekanntgabe in der Sitzung des Verwaltungs- und Personalausschusses
vom 15.07.2015
Öffentliche Sitzung

I. Vortrag des Referenten

Gemäß Beschluss des Verwaltungs- und Personalausschusses vom 21.06.1995 legt das Direktorium den Bericht 2014 über die Aktivitäten der Landeshauptstadt München mit ihren Partnerstädten vor. Auch im Jahr 2014 wurden eine ganze Reihe von Maßnahmen durchgeführt und finanziell unterstützt.

Aufgelistet nach den sieben Partnerstädten Bordeaux, Cincinnati, Edinburgh, Harare, Kiew, Sapporo und Verona zeigt sich folgendes Bild:

1. Partnerstadt Bordeaux

1.1 Direktorium

30.06. - 01.07.2014: Besuch der Partnerstädte anlässlich der Jubiläen mit Bordeaux (50 Jahre), Cincinnati (25 Jahre), Edinburgh (60 Jahre) und Kiew (25 Jahre).

Programm:

30.06. vormittags: Partnerschaftskonferenz im Großen Sitzungssaal mit Simultandolmetschung

anschließend: Stadtrundfahrt

30.06. abends: „Get-together“ in der Villa Stuck, Gelegenheit zu „bilateralen Gesprächen“ mit Münchner Partnern

01.07. tagsüber: Besuch städtischer Einrichtungen und Ausflug ins Umland

01.07. abends: Festakt im Alten Rathaus und Eintragung in das Große Gästebuch

Die Stadt Bordeaux wurde durch Herrn Bürgermeister Alain Juppé vertreten (die weiteren Vertreter werden bei der jeweiligen Partnerstadt im Folgenden genannt).

13.03. - 14.03.2014: Besuch von Herrn de Corail, Leiter des Büros des Bürgermeisters von Bordeaux in München.

12.05.2014: Reise von Frau Stadträtin Sabine Krieger (begleitet von Frau Roider, RAW und Herrn Mack, Direktorium) zum München-Tag nach Bordeaux.

08.10. - 10.10.2014: Reise von Herrn Bürgermeister Josef Schmid (begleitet von Frau Roider, RAW und Herrn Lau, IHK) nach Bordeaux mit Präsentation der Wanderausstellung „Weiße Rose“ und Unterstützung der „Initiative München-Bordeaux“, des ersten Partnerschaftsvereins auf bürgerschaftlicher Ebene. Weitere Themen: Innovationsförderung und Existenzgründungen.

28.04. - 09.05.2014 und 17.06. - 02.07.2014:

Austausch des „Dynamo Fahrradservice“ München mit Bordeaux: Der Auszubildende Berkay Pala war vom 28.04.-09.05.2014 in Bordeaux, der französische Austauschpartner Lorys Gonfalonieri vom 17.06.-02.07.2014 in München.

1.2 Kommunalreferat

Die Werkleitung der Markthallen München hat beschlossen, im Rahmen der Jubiläen den Partnerstädten Bordeaux, Cincinnati, Edinburgh und Kiew unentgeltlich einen Stand auf dem Viktualienmarkt zur Verfügung zu stellen. Dort sollten sich die Partnerstädte an prominenter Stelle mit ihrer Kulinarik präsentieren. Um die Aktionen überhaupt durchführen zu können, musste der dafür vorgesehene Stand umfangreich Instand gesetzt werden.

19.07. - 16.08.2014: Zur Verfügung stellen eines Standes auf dem Viktualienmarkt: Zum 50-jährigen Bestehen der Städtepartnerschaft zwischen München und Bordeaux präsentiert sich die Stadt mit französischen Delikatessen und Weinen auf dem Viktualienmarkt.

1.3 Kulturreferat

05 und 06/2014: Zwei Vorträge von Imke Gloth an der Münchner Volkshochschule: Bordeaux – Städteporträt zum 50. Jubiläum der Städtepartnerschaft

1.4 Referat für Arbeit und Wirtschaft

Ständige Arbeitskontakte mit den für Europa und Internationalem zuständigen Kolleginnen und Kollegen. Ergebnis: Seit Anfang 2015 wird ein gemeinsames Projekt im Rahmen von Horizon 2020 geplant, bei dem es um energetische Sanierung geht.

30.06. - 01.07.2014: Empfang einer Wirtschaftsdelegation aus Bordeaux anlässlich des Städtepartnerschaftsjubiläums: Matchmaking im Münchner Technologiezentrum (MTZ) und Organisation eines Besuchs im Gewerbehof.

1.5 Referat für Bildung und Sport

24.08. - 06.09.2014: Sprachprogramm für 11 Münchner Schülerinnen und Schüler: Verbesserung der Sprachkenntnisse, Kennenlernen von Bordeaux und der Umgebung

27.03. - 04.04.2014: Im Rahmen einer Schulpartnerschaft nahmen insgesamt 20 Schülerinnen und Schüler und 2 Lehrkräfte an einem Austauschprogramm auf Gegenseitigkeit mit Gastfamilienaufenthalt teil.

2. Partnerstadt Cincinnati

2.1 Direktorium

30.06. - 01.07.2014: Besuch der 4 Partnerstädte Bordeaux, Cincinnati, Edinburgh und Kiew im Rahmen der Partnerschaftsjubiläen (Programm siehe oben, Punkt 1.1).

Die Stadt Cincinnati wurde durch Herrn Bürgermeister John Cranley vertreten.

14.05.2014: Abendessen anlässlich des Besuchs von 6 Feuerwehrleuten aus Cincinnati bei der Berufsfeuerwehr München (siehe auch Punkt 2.3).

01.06. - 05.07.2014: Besuch von Germanistik Studenten aus Cincinnati: Übernahme der Kosten für eine Stadtführung.

14.05. - 15.08.2014: Ausstellung „Tag und Nacht – Impressionen aus den Schwesterstädten München – Cincinnati“ im Servicezentrum der Lokalbaukommission anlässlich des 25-jährigen Partnerschaftsjubiläums.

26.06.2014: Vorbesprechung des Besuches von Mayor Cranley mit dem Ehepaar Pöpke (Vizepräsidentin Munich Sister City Association - MSCA) im Rahmen eines Mittagessens.

28.06. - 02.07.2014: Besuch Mayor John Cranley und Delegation aus Anlass des 25-jährigen Partnerschaftsjubiläums – Partnerschaftskonferenz Bordeaux, Cincinnati, Edinburgh und Kiew.

17.09. - 22.09.2014: Reise von Stadträtin Anne Hübner nach Cincinnati zur Eröffnung des dortigen Oktoberfestes.

19.11.2014: Arbeitssessen mit Ute Pöpke, Vizepräsidentin MSCA

2.2 Kommunalreferat

16.06. - 12.07.2014: Zur Verfügung stellen eines Standes auf dem Viktualienmarkt: Zum 25-jährigen Bestehen der Städtepartnerschaft präsentiert sich die US-amerikanische Stadt Cincinnati auf dem Viktualienmarkt mit Barbecue und Musik sowie traditionellen Sportevents.

2.3 Kreisverwaltungsreferat

12.05. - 16.05.2014: Aufenthalt von 6 Feuerwehrleuten aus Cincinnati zum Erfahrungsaustausch und gegenseitigen Kennenlernen

Folgende Aktivitäten wurden unternommen:

- Gemeinsame Stadtführung durch München
- Begrüßung und Vortrag über den Aufbau der Branddirektion durch Herrn OBD Schäuble
- Begleiten des Einsatzdienstes im Wachdienst (aufgeteilt auf 6 Wachen)
- Vorstellung der Feuerwehrschießschule und Übung mit dem Grundlehrgang
- Vorstellung der ATF bei der Branddirektion München (Analytische Task Force zur Schnellanalytik bei chemischen Lagen)
- Besichtigung von besonderen Gebäuden in München mit der Abteilung VB (Vorbeugender Brandschutz)
- Führung durch das Feuerwehrmuseum
- Abendessen mit Herrn OBD Schäuble und anderen Vertretern der Branddirektion im Hofbräuhaus

2.4 Kulturreferat

06/2014: Dip-N-Divers Square Dance Club e.V. München: Auftritt des Dip-N-Divers Square Dance Club e.V. München anlässlich der Eröffnung des Cincinnati-Standes am Viktualienmarkt (Square Dance) im Rahmen des Jubiläumsprogramms.

2.5 Referat für Arbeit und Wirtschaft

1. Quartal 2014: Anfrage und Austausch von Positionen zu Verhandlungen zum TTIP.
- 22.10.2014: German-US Workshop on Predictive Analytics, Cyber-Physical Systems and Industrie 4.0 in Big Data Environments (Kooperation mit Cincinnati) in der TUM:
Präsenz der LHM durch ein Grußwort und einen Stand mit Informationsmaterial (Wirtschaft und Tourismus) sowie durch Projektunterstützung.

2.6 Referat für Bildung und Sport

13.04. - 27.04.2014 und 16.06. - 01.07.2014:

Austauschprogramm auf Gegenseitigkeit für 15 Münchner Schülerinnen und Schüler und 15 Schülerinnen und Schüler aus Cincinnati: Kennenlernen von Cincinnati und dem „American way of life“.

13.04. - 27.06.2014 und 22.06. - 05.07.2014:

Austauschprogramm auf Gegenseitigkeit für 6 Münchner Lehrkräfte und 6 Lehrkräfte aus Cincinnati: Kennenlernen des Bildungssystems, Alltags und Freizeitens in einer amerikanischen Großstadt.

2.7 Referat für Stadtplanung und Bauordnung

14.05. - 15.08.2014: Aus Anlass des 25-jährigen Jubiläums zeigte die HA IV – Lokalbaukommission des Referats für Stadtplanung und Bauordnung fotografische Impressionen aus den Schwesterstädten. Der Architekt und Fotograf Peter M. Schmid bot außergewöhnliche Einblicke in die Münchner Architektur bei Nacht, aufgenommen mit einer besonderen Farbigkeit und Tiefe. Den US-Part übernahm der renommierte Fotograf Tom Schiff, der Cincinnati mit eindrucksvollen 360°-Panoramafotografien präsentierte. Die Ausstellung kam dem Willen des Stadtrates nach einer kooperativen Öffentlichkeitsarbeit auch mit außerstädtischen Partnern nach, der neben dem grundlegenden Stadtratsbeschluss zur Öffentlichkeitsarbeit vom 18.02.1998 formuliert ist.

3. Partnerstadt Edinburgh

3.1 Direktorium

30.06. - 01.07.2014: Besuch der 4 Partnerstädte Bordeaux, Cincinnati, Edinburgh und Kiew im Rahmen der Partnerschaftsjubiläen (Programm siehe oben, Punkt 1.1).

Die Stadt Edinburgh wurde durch Stv. Lord Provost und Stadträtin Deidre Brock vertreten.

10.03. - 16.03.2014: Hospitation von Frau Ann Marie Macaskill aus Edinburgh vom External Relations Team beim Direktorium – Protokollabteilung.

3.2 Kommunalreferat

12.05. - 07.06.2014: Zur Verfügung stellen eines Standes auf dem Viktualienmarkt: Anlässlich des 60-jährigen Jubiläums der Städtepartnerschaft präsentiert sich die schottische Hauptstadt in einem Stand auf dem Viktualienmarkt. Mit Dudelsack-Spielern eröffnete der Stand und verkaufte in der Zeit schottische Spezialitäten, wie Gin, geräucherter Fisch und Kuchen.

3.3 Kulturreferat

07/2014: Vortrag von Dr. Frank Stefan Becker an der Münchner Volkshochschule: Geheimnisvolles Edinburgh und die westlichen Highlands

3.4 Referat für Arbeit und Wirtschaft

Kontinuierliche Arbeitskontakte, u.a. mit Hospitanzen in Edinburgh.

06.10. - 08.10.2014: Expo Real 2014: Organisation eines Podiums im Rahmen des Partnerschaftsjubiläums mit einem Whiskey-Tasting und Teilnahme eines Vertreters aus Edinburgh an einem Podium am Marktplatz München zum Thema „Planung: Städtebauliche Herausforderungen wachsender Metropolen Edinburgh – Kopenhagen – München – Göteborg“

3.5 Referat für Bildung und Sport

31.08. - 13.09.2014: Bilaterales Trainingsseminar für 10 Münchner Erziehungskräfte zum Thema Inklusion im frühkindlichen Bereich.

24.09. - 02.10.2014: Im Rahmen einer Schulpartnerschaft nahmen insgesamt 20 Schülerinnen und Schüler und 2 Lehrkräfte an einem Austauschprogramm auf Gegenseitigkeit mit Gastfamilienaufenthalt teil.

25.10. - 01.11.2014: Dialog- und Hospitationsprogramm für 12 Münchner Lehrkräfte in Edinburgh zum Thema Inklusion.

4. Partnerstadt Harare

4.1 Direktorium

09.03. - 19.03.2014: Empfang einer Delegation mit dem stellvertretenden Bürgermeister Muzuva, Stadträtinnen und Stadträten und Vertretern der CHRA (Combined Harare Residents Association) zur Wahlbeobachtung in München.

4.2 Büro 3. Bürgermeisterin

01.01. - 31.12.2014: Im Rahmen des vom BMZ geförderten Projekts „IT-Konzept für die Stadt Harare“ begleiteten Fachkräfte des POR – P3 und Direktorium HA III sowie ein externer IT-Experte Harare beim Aufbau einer IT-Infrastruktur. Die Projektbetreuung unterliegt der Stelle für internationale Angelegenheiten (StiA).

01.01. - 31.12.2014: Der Verein München für Harare e.V. koordiniert als Förderverein das humanitäre Engagement im Rahmen der Städtepartnerschaft. Die Stelle für internationale Angelegenheiten hat die Geschäftsführung inne.

09.03. - 19.03.2014: Zur Kommunalwahl fand ein zweiwöchiges Delegationsprogramm für Hararer Stadtratsmitglieder und Vertreter der Bürgerorganisation CHRA in München statt. Ein zentraler Aspekt des Fachprogramms war die Frage, wie die Voraussetzungen für freie, faire und gerechte Wahlen geschaffen werden können.

15.03.2014: Zusammen mit dem Bürgerarbeitskreis HaMuPa organisierte StiA einen Workshop, um die Städtepartnerschaft mit neuen Ideen zu beleben und neue Mitwirkende zu gewinnen. Die rund 40 Teilnehmerinnen und Teilnehmer diskutierten in fünf Workshops über Kooperationsideen und mögliche Maßnahmen.

01.08. - 31.12.2014: Im Rahmen der Kooperation mit Harare und eThekwin zum Einsatz von Geoinformationssystemen fanden Workshops in eThekwin sowie Hospitationen in München statt, mit dem Ziel, ein Konzept für den Einsatz eines Geodatensystems in Harare zu etablieren. Das Projekt wird vollständig durch bundesdeutsche und südafrikanische Entwicklungsgelder finanziert.

18.09.2014: Am „Runden Tisch Harare“ trafen sich Vertreterinnen und Vertreter der Stadtverwaltung und zivilgesellschaftlicher Initiativen zum Informations- und Erfahrungsaustausch über ihre Aktivitäten im Rahmen der Städtepartnerschaft.

22.10.2014: Bericht an den Stadtrat in der Vollversammlung über die aktuelle Lage in Simbabwe sowie künftige Kooperationen mit Harare.

4.3 Baureferat

16.12.2014: Delegation aus Harare bei Bau-T3 Straßenbeleuchtung und Verkehrsleittechnik: Vorstellung des digitalen Katasters im Technischen Rathaus sowie Vorstellung des Technischen Betriebszentrums in der Schragenhofstraße.

4.4 Kulturreferat

03 - 09/2014: „Twenty.Fifteen“ - Tanztheaterproduktion für Jugendliche. Kooperation zwischen dem Theater der Jugend und kuenda productions mit Beteiligten u.a. aus Uganda, Harare (Zimbabwe) und München.

07 - 09/2014: Kooperation zwischen der Münchner Band Jamaram und den Acoustic Night Allstars: Sechs Gastkünstlerinnen und -künstler aus Zimbabwe als Artists-in-Residence in der Villa Waldberta.

10/2014: Förderung des Aufenthalts einer Kuratorin des Münchner Dokumentarfilmfestivals beim Zimbabwe International Film Festival (ZIFF).

4.5 Referat für Gesundheit und Umwelt

11.10. - 17.10.2014: Teilnahme am ZIGESA Projektmeeting in Durban mit Teilnehmern aus Harare, Durban, Bulawayo und München.

5. Partnerstadt Kiew

5.1 Direktorium

30.06. - 01.07.2014: Besuch der 4 Partnerstädte Bordeaux, Cincinnati, Edinburgh und Kiew im Rahmen der Partnerschaftsjubiläen (Programm siehe oben, Punkt 1.1).

Die Stadt Kiew wurde durch Herrn Bürgermeister Renznikov vertreten.

10.04.2014: Spende i.H.v. 1.300,- € an die Initiative „Brücke nach Kiew“, Frau Hölzl, um Frau Janina Lewkowska, Samariterbund Kiew, den Sprachaufenthalt zu ermöglichen.

27.01.2014: Spende i.H.v. 1.500,- € an „PLAST- Ukrainischer Pfadfinderbund“, Frau Salak, als Transportkosten-Zuschuss für Hilfsgüter.

30.06. - 01.07.2014: Städtepartnerschafts-Jubiläum: Besuch von Frau Starostenko (Stadträtin) und Herrn Reznikov (2. Bürgermeister) organisiert (Visa, Hotel, Präsentation).

06.11.2014: Besuch des Oberbürgermeisters von Kiew, Herrn Vitali Klitschko, mit einem Gespräch mit Herrn Oberbürgermeister Reiter. Abholung und Transfer vom/zum Flughafen.

5.2 Büro 3. Bürgermeisterin

01.01.-31.12.2014: Im Rahmen des vom BMZ geförderten Projekts zum Umgang mit HIV/Aids wurde eine Bestandsaufnahme über die Situation der medizinischen und sozialen Beratungs- und Betreuungsangebote für HIV-Infizierte und Gruppen mit riskantem Verhalten sowie über die Kooperationsstrukturen in Kiew erstellt. Im September hielten Münchner Fachkräfte eine Fortbildung in Kiew. Zur Vertiefung fand im Dezember ein einwöchiges Fachprogramm und anschließend einwöchige Hospitationen statt. Die Projektbetreuung hat die Stelle für internationale Angelegenheiten inne.

16.03.2014: Eine Delegation Ehrenamtlicher aus Kiew nahmen an dem Programm zur Kommunalwahl in München teil.

18.05. - 23.05.2014: Für Energie-Experten aus der Kiewer Stadtverwaltung wurde in Kooperation mit WECF e.V. ein Fortbildungsprogramm zu Energieeffizienz in München organisiert.

36.06. + 18.08.2014: Von Kiew wurden Kooperationsanfragen zum Thema Verkehrsplanung und zur Unterstützung des Kiewer Rettungsdienstes gestellt. Bisher ergaben sich noch keine konkreten Kooperationen.

01.10.2014: Podiumsdiskussion „Ukraine – Menschenrechte in Zeiten des Umbruchs?!“ im Rahmen der Ausstellung „Kein Recht sie selbst zu sein“. Veranstalter: Munich Kiev Queer und Stelle für internationale Angelegenheiten

07.11.2014: Am „Runden Tisch Kiew“ trafen sich Vertreterinnen und Vertreter der Stadtverwaltung und zivilgesellschaftlicher Initiativen zum Informations- und Erfahrungsaustausch über ihre Aktivitäten im Rahmen der Städtepartnerschaft.

5.3 Kommunalreferat

01.09. - 12.10.2014: Zur Verfügung stellen eines Standes auf dem Viktualienmarkt: 25 Jahre besteht nun die Städtepartnerschaft zwischen Kiew und München. Trotz der schwierigen politischen Verhältnisse in ihrem Land konnten die Kiewer nach München kommen und begeisterten die Münchnerinnen und Münchner mit ihrer Kultur und Kulinarik.

5.4 Kulturreferat

- 01.01. - 31.12.2014: Förderung der LGBT-Szenepartnerschaft München-Kiew, mit zahlreichen Aktivitäten aus Kunst und Kultur in beiden Städten.
- 01/2014: Förderung der Ausstellung „Fifty Years of Hell“ des Vereins „Positive Propaganda e.V.“ mit dem Kiewer Künstler Nikita Kadan.
- 09/2014: Pyat Druzey / Fünf Freunde: Förderung der Kooperation zwischen München und Kiewer Jazzmusikern mit drei Konzerten in München.
- 11 - 12/2014: Fortsetzung des Austauschs von Jugendlichen zwischen München und Kiew: Vorbereitung des Gegenbesuchs Angehöriger ehemaliger ukrainischer NS-Zwangsarbeiter/innen in München Anfang 2015, in Kooperation mit dem Arbeiter Samariter Bund.

5.5 Referat für Arbeit und Wirtschaft

- 05.11. - 08.11.2014: Aufgrund eines Schreiben der Stadt Kiew an Oberbürgermeister Reiter und Bürgermeister Schmid, mit der Bitte um Unterstützung bei Themen wie Mobilität und energetische Sanierung, gab es mehrere Kontakte. Im Rahmen der EUROCITIES Jahreskonferenz wurde Bürgermeister Klitschko eingeladen, an der Bürgermeister Debatte teilzunehmen. Zudem fanden fachliche Gespräche mit Experten der Stadt München statt.

5.6 Referat für Bildung und Sport

- 28.06. - 05.07.2014: Austauschprogramm auf Gegenseitigkeit für 8 Münchner Lehrkräfte und 8 Lehrkräfte aus Kiew: Aufenthalt der Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer aus Kiew in München. Gegenbesuch der Münchner Lehrkräfte in Kiew aufgrund der politischen Situation in Kiew im Frühjahr 2014 verschoben auf Februar 2015.

- 19.03. - 26.03.2014 und 01.05. - 30.05.2014:

Im Rahmen von zwei Schulpartnerschaften nahmen insgesamt 22 Schülerinnen und Schüler und 2 Lehrkräfte aus beruflichen Schulen an Austauschmaßnahmen teil.

5.7 Referat für Gesundheit und Umwelt

- 19.05.2014: Empfang einer Delegation aus Kiew im Bauzentrum München im Rahmen eines Energie-Effizienz-Trainings für die Stadt Kiew.
- Das Bauzentrum München stellte seine Ziele, Aufgaben und Leistungen zur Förderung des energetischen und nachhaltigen Bauens und Sanieren vor, den Gästen wurde aber auch ein Einblick

in weitere städtische Tätigkeiten zur Energieeffizienz und Klimaschutz gegeben.

- 07.08. - 10.09.2014: Teilnahme am Projekt „Umgang mit HIV/Aids in Kiew“ und Durchführung der Fortbildung “Prinzipien der sozialen Arbeit im Bereich der HIV-Prävention“ im Rahmen des Förderprojekts der Städtepartnerschaft München – Kiew.
08. - 11.09.2014: Besuch des Referenten für Gesundheit und Umwelt in Kiew
01. - 12.12.2014: Hospitationswochen der Kiew-Delegation, teilweise in der STI-Beratung der Abteilung Infektionsschutz.

6. Partnerstadt Sapporo

- 25.04.2014: Erste Kontaktaufnahme des Oberbürgermeisters von Sapporo zum neugewählten Oberbürgermeister von München.

7. Partnerstadt Verona

7.1 Direktorium

27. - 28.03.2014: Besuch einer Schülergruppe aus Verona (Besuch des Stadtmuseums mit Führung auf italienisch, Rathausführung und Auffahrt auf den Rathausturm).

7.2 Referat für Arbeit und Wirtschaft

- 27.11. - 24.12.2014: Zur Verfügung stellen eines Standes (städtische 3m-Bude) auf dem Christkindlmarkt im Prunkhof des Rathauses.

7.3 Referat für Bildung und Sport

- 20.10. - 24.10.2014: Im Rahmen einer Schulpartnerschaft nahmen insgesamt 23 Schülerinnen und Schüler und 2 Lehrkräfte an einem Austauschprogramm auf Gegenseitigkeit mit Gastfamilienaufenthalt teil.

8. Mitteleinsatz der Referate

Direktorium:	64.865,34 €
Kommunalreferat:	65.536,73 €
Kreisverwaltungsreferat:	337,30 €
Kulturreferat:	93.172,00 €
Referat für Arbeit und Wirtschaft:	5.100,00 €
Referat für Bildung und Sport:	36.176,15 €
Referat für Gesundheit und Umwelt:	464,10 €
Referat für Stadtplanung und Bauordnung:	1.200,00 €
Büro 3. Bürgermeisterin:	4.950,00 €
Gesamter Mitteleinsatz:	<u>268.201.62 €</u>

Die Verwaltungsbeirätin des Direktoriums – Protokollabteilung, Frau Kristina Frank, hat einen Abdruck dieser Vorlage erhalten.

II. Bekannt gegeben

Der Stadtrat der Landeshauptstadt München

Der/Die Vorsitzende

Der Referent

Bürgermeister/-in
ea. Stadtrat/-rätin

Dieter Reiter
Oberbürgermeister

III. Abdruck von I. mit II. über den Stenografischen Sitzungsdienst

an das Direktorium - Dokumentationsstelle
an die Stadtkämmerei
an das Revisionsamt
z. K.

IV. WV Direktorium HA I/P

1. Die Übereinstimmung vorstehenden Abdrucks mit der beglaubigten Zweitschrift wird bestätigt.

2. **An das Büro 3. Bürgermeisterin**
An das Direktorium - HA I/P
An das Direktorium - HA II/V
An das Direktorium - HA I/M
An die Frauengleichstellungsstelle
An das Baureferat
An das Kommunalreferat
An das Kreisverwaltungsreferat
An das Personal- und Organisationsreferat
An das Referat für Arbeit und Wirtschaft
An das Referat für Gesundheit und Umwelt
An das Referat für Stadtplanung und Bauordnung
An das Referat für Bildung und Sport
An das Kulturreferat
An das Sozialreferat
An die Stadtkämmerei
z. K.

Am